

〈16년 9월 공무국외여행 귀국 보고서〉

출장제목	해외 여행 출장 보고서			
여행목적	<ul style="list-style-type: none"> • 해외 민간교류 활성화 및 네트워크 구축 <ul style="list-style-type: none"> - 해외 국제교류 전략 및 정책 사례를 통한 지역간 주민간 국제교류 증진을 위한 전문화 및 체계화 방안 모색 - 일본 공공외교 선진 모델 벤치마킹으로 우수한 인적자원과 정보 교류, 공동사업 진행 등 다양한 분야에 걸친 국제교류 촉진 및 지역발전 활성화 방안 마련 - 해외 인적 네트워크 및 글로벌 인재양성을 위한 자매우호지역과의 지속적 교류 증진 도모 			
여행국	<ul style="list-style-type: none"> • 일본 			
여행기간	<ul style="list-style-type: none"> • 2016. 9. 23. ~ 9. 25.(2박3일) 			
보고서 작성자	<ul style="list-style-type: none"> • 이경은 팀장, 조하나 팀장 			
출장자	소 속	직 위	성 명	비 고
	센터	센터장	이영호	
	운영지원팀	팀장	이경은	
	교류협력팀	팀장	조하나	

해외 민간교류 활성화 및 네트워크 구축을 위한 일본 출장 결과보고

I 개 요

- 출장기간 : 2016. 9. 23.(금) ~ 9. 25(일), 2박 3일
- 출 장 지 : 일본 도쿄
- 출장대상 : 이병철(센터장), 이경은(운영지원팀장), 조하나(교류협력팀장) 등 3명
 - 이병철센터장 : 도쿄 방문, 9. 23(금) ~ 9. 25(일) / 2박 3일
 - 이경은팀장 : 이시카와현, 도쿄 방문, 9. 23(금) ~ 9. 25(일) / 2박 3일
 - 조하나팀장 : 이시카와현 방문, 9. 23(금) ~ 9. 24(토) / 1박 2일
- * 도청(2박 3일) : 지사님, 대외협력국장, 수행비서, 통역 등 7명
- 목적 및 필요성
 - 해외 국제교류 전략 및 정책 사례를 통해 지역간, 주민간 국제교류 증진을 위한 전문화·체계화 방안 모색 필요
 - 일본 공공외교의 선진모델을 벤치마킹함으로써 우수한 인적자원과 정보 교류, 공동사업 진행 등 다양한 분야에 걸친 국제교류 촉진 및 지역발전 활성화 방안 마련 필요
 - 해외 인적네트워크 및 글로벌 인재 양성을 위한 자매우호지역과의 지속적 교류 증진 도모

구분		주요내용	비고
이시카와현 일정	9.23 (금)	■ 09:05 출국(인천 → 고마쓰)	KE775
		■ 10:50 공항 도착 및 입국 수속	
		■ 12:00 이시카와현 국제교류협회 방문	이시카와현 가나자와시
		■ 18:00 도쿄 이동	도쿄 시나가와 프린스호텔
	9.24 (토)	■ 12:20 귀국(하네다 → 김포)	KE2708
도쿄일정	9.23 (금)	■ 12:05 출국(김포 → 하네다)	KE5707
		■ 14:15 공항 도착 및 입국 수속	
		■ 17:00 전북-도쿄 간 세계마을교류 네트워크 구축을 위한 전문가 면담 - 다카하시 마코토(동경 교육대학원 부총장)	도쿄 시나가와 프린스호텔
	9.24 (토)	■ 10:00 간담회 참석자와 티타임	
		■ 14:00 간담회 준비	
		■ 15:00 전북-일본 간 교류관계 모색을 위한 특별 간담회 - 15대 심수관, 재일 전북 오피니언 리더 등 초청	도쿄 TKP 시나가와 컨퍼런스 센터
		■ 17:00 재일전북도민회 창설 50주년 기념행사 - 재일전북도민회-국제교류센터 MOU체결	도쿄 시나가와 프린스호텔
	9.25 (일)	■ 12:20 귀국(하네다 → 김포)	KE2708

III 주요내용

□ 개 요

- 일 시 : 2016. 9. 23(금), 12:00~18:00
- 출장지 : 일본 이시카와현 가나자와시內 이시카와현국제교류협회(IFIE)
- 출장자 : 이경은 운영지원팀장, 조하나 교류협력팀장
- 출장목적
 - 이시카와현 국제교류협회와 전라북도국제교류센터간 2017년도 교류사업 추진 관련 업무협의
 - 일본의 국제교류 현황, 정책, 사업, 시설 등 벤치마킹 지속적 민간교류 활성화 방안 논의
 - 향후 양 기관간 MOU 체결 관련 논의
- 주요일정

시간	주요내용	비고
09:05~10:50	인천 → 일본 고마쓰 이동	
10:50~12:00	입국 및 고마쓰공항 → 가나자와시 이동	
12:00~13:00	오찬	
13:00~14:00	유학생교류회관 견학	
14:00~14:20	이동	
14:20~16:00	국제교류라운지 및 살롱견학	
16:00~16:20	이동	
16:20~18:00	IFIE와 JBCIA업무협의	
18:00~	가나자와역 이동 → 도쿄	

□ 주요내용

○ IFIE운영 주요 시설 견학 및 벤치마킹

1) 유학생교류회관

- 이시카와현 인구는 약 110만명으로 외국인은 약 1만명 수준이나, 유학생은 인구대비 5% 정도로 전국 5위 수준
- 유학생을 위한 기숙사 건물로 정부와 이시카와현 공동출자로 건축, IFIE에서 운영 (약 24년전 건립)
- 규 모 : 6층(108실) / 연면적-3,095㎡ / 건축면적-1,525㎡
 - 1층 : 교류라운지, 사무실
 - 2층~6층 : 기숙사(2~3층 국가소유, 4~6층 현 소유)
- 이시카와현 대학으로 유학온 학생을 위하여 시세의 절반수준의 임대료로 이용할 수 있으며, 거주 기간 제한이 없음. 선착순 모집
- 교류라운지는 춤, 노래, 다도 등 일본 문화교실 개최 및 각 국가별 행사 장소로 제공, 교류를 위한 장소 무료제공
- 유학생교류회관을 이용한 유학생들이 자국으로 돌아가면 이시카와현의 자발적인 홍보대사가 될 것으로 믿고 있고, 또 국가에 따라 별도 모임을 지속한다고 함

2) 국제교류라운지

- 시청주변, 중심부에 현소유 일본식 가옥으로 지어진 건물로 일본 문화교실(다도 수업, 기모노체험, 요리, 꽃꽂이, 전통악기 등) 일본어 교실 집중적으로 운영
- NPO(Inter Human Network) 단체가 운영, 외국인에게 무료수업 제공
- 1989년부터 운영시작, 연간 7,000명~8,000명 이용
- 운영비는 보조금과 NPO회비로 충당
- 특히, 일본어 능력시험 1급까지 준비할 수 있는 일본어 수업을 하고 있으며, 자격을 가지고 있는 자원봉사 선생님으로 운영
- 자원봉사자들이 운영하다보니 주로 젊은 사람들 보다 연장자들이 적극적으로 참여하고 있음. 운영에 젊은이들의 관심을 끄는 방법 고민

3) 국제교류살롱

- 국제교류라운지 인근의 일본식 정원과 고급가옥을 활용하여 국제교류 장소 제공 및 관련 전시회 개최

- 현민과 외국인 자유롭게 교류할 수 있는 공간
- 옛은행장 사저를 현에서 구입하여 활용중이며, 현재 현지사 사택 바로 옆에 위치
- 건물 부속 하나하나에 일본식 문화를 가미하였고 전통 일본식 정원을 겸비하고 있으며, 정원은 현에서 따로 관리 시행. 자부심이 큼
- 14년 동안 전시가 계속 이어지고 있으며, 재전시 희망이 많고, 내방객들의 대부분은 전시회 관람자. 전시가 함께 이루어지지 않는다면 의미가 없다고 함.
- 내국인의 모임에는 유료, 외국인과 함께하는 국제교류 모임에는 무료 제공

○ IFIE와 업무협약

- 참석자 : 000 전무, 000 사업기획팀장, 강민정 국제교류원, 이경은 팀장, 조하나 팀장
- IFIE는 1992년 3월 이시카와현 출자로 설립
- 사업팀은 사업기획팀과 어학연수팀으로 구성되어 있으며, 사업기획팀은 국제교류 단체, 유학생, 국제교류원과 협력하여 외국인서포터즈 관련 업무 수행. 어학연수팀은 현청 과장님 관심 분야로 홈스테이와 함께 진행
- 어학프로그램은 일본어 교수법 자격취득한 자원봉사 교사가 가르치는 유료 프로그램으로 현에서 수강료의 1/3 보조, 4주 이상 수학시 현에서 장학금 지급 등 보조 풍부
- 에도시대의 전통을 그대로 가지고 있는 이시카와현과 한국의 전통을 대표하는 전복을 공통분모는 전통공예임이 분명함. 향후 공통 분모를 가지고 공동사업을 진행하는 것도 좋을 듯함
- 또 이시카와지역에 하쿠산이라는 유명한 산이 있고, 전라북도에는 지리산, 덕유산, 마이산 등 다양한 산이 있어 생활체육회 등산회 간 교류도 추진해 볼만 함
- 양 지역 출신 어학 연수자가 점점 줄어는 양상으로 두 지역간 어학연수 교류 프로그램 활성화 필요
- IFIE는 국제교류 관련하여 해외기관과 업무협력을 진행하는 것은 처음이며 MOU는 향후 양 기관 협력사업을 하면서 맺는 방향으로 추진 희망

□ 시사점 및 향후 추진계획

- 약 20여년 전부터 외국인 유학생 및 외국인과 현민의 교류를 위하여 별도의 건물을 짓고, 프로그램을 운영하는 등의 이시카와현의 선도적 교류 방향 주목 필요
- 또, 국제교류원(강민정씨/통번역 및 학교방문 문화수업 등) 제도 등 중앙과 지자체가 협력하여 교류 전문인력 양성 및 확충 사례도 모범적임
 - ※ 현지국가 일본대사관을 통하여 JET프로그램 참여자 검정, 선발 및 일본내 배치를 통하여 국제교류 강화, 현재 IFIE의 국제교류원은 한국인 강민정씨를 포함하여 8개국 인원이 배치되어 있음
- 일본은 지역내 외국인 지원사업과 현민과 교류사업에 집중하고 있으며, 전라북도 역시 국제교류 특성화를 위해 사업영역 및 프로그램 등의 명확화 필요
- 이시카와현 국제교류협회와 공동사업 발굴을 통하여 협력사업 시행 필요 (이시카와현 국제교류협회 사업내용 및 실적 보고서 번역 후 공동사업 수행 가능분야 타진, 선진 사업 내용 분석 및 벤치마킹 예정)

□ 관련사진



업무협의



IFIE 사무실 및 도서관



유학생국제교류회관1



유학생국제교류회관2



유학생국제교류회관 기숙사 내부



국제교류라운지 외관



국제교류라운지 기모노 체험



국제교류라운지 다도교육실



국제교류살롱 외관



국제교류살롱 내 전시장



국제교류살롱 교류장



국제교류살롱 정원

1. 2. 전북-도쿄 간 세계마을교류 네트워크 구축을 위한 전문가 면담

□ 개 요

- 일시 : 2016. 9. 23(금) 17:00 ~ 19:00
- 출장지 : 일본 도쿄
- 출장자 : 이병철 센터장
- 출장목적
 - 전북-도쿄 간 세계마을교류 네트워크 구축 및 민간국제교류 방향 논의

□ 주요내용

- 참석자 : 000(일본교육대학원 부총장, 소켄리서치연구소장)
- <재동경 이시카와현민회-재동경 가고시마현민회-재일본북도민회> 네트워크 구축을 통한 전북과 동경간 교류활성화 모색 논의

※ 000

- 일본 창조성 전문가, 일본의 창조력 연구의 선구자적 인물
- 현재 일본교육대학원 교수, 소켄리서치연구소 대표
- 도쿄교육대학 심리학과 졸업, 쓰쿠바대학 석사, 도요대학 박사
- 일본 창조성학회 회장 역임
- 1974년부터 주)창조개발연구소 설립·운영(www.soken-ri.co.jp)
- 저서 : 『창조력 사전』, 『문제해결수법』, 『기획인간이 되는 발상법』, 『회의 진행법』, 『베스트셀러 네이밍 기술』, 『기획회의의 진행법』, 『발상의 순간』 등



2. 3. 전북-일본 간 지속가능한 교류관계 모색을 위한 특별 간담회

□ 개 요

- 일시 : 2016. 9. 24(토) 15:00~16:20
- 장소 : 도쿄 TKP Shinagawa Conference Center
- 출장자 : 이병철 센터장, 이경은 운영지원팀장
- 참석인원 : 30명
 - 전북 :지사님, 대외협력국장, 국제교류센터장 등 10명
 - 일본 : 15대 심수관, 재일전북도민(부회장, 고문, 회원 등), 000(한일친선협회 회장), 000(일본 고쿠시칸대 교수), 000(Sunny's Trading co., Ltd. 대표), 000(와세다대학 일어과 재학생) 등 20명
- 출장목적
 - 전북-일본 간 지속가능한 교류관계 모색을 위한 간담회 개최
 - 15대 심수관의 한일 도예문화교류 이야기 강연
- 진행순서

시간		내용	비고
15:00-15:05	5'	참석자 소개	
15:05-15:10	5'	환영사	전라북도 국제교류센터장
15:10-15:15	5'	인사말	전북도지사
15:15-16:15	60'	강연 및 간담	- 남원 도공이 들려주는 400년 한일 도예교류 이야기(15대 심수관) - 전북-일본 간 지속가능한 교류관계 모색을 위한 논의
16:15-16:20	5'	기념촬영 및 폐회	

□ 간담 주요내용

- 일본에 전라북도 홍보를 위해 국제교류센터와 재일전북도민회와 연계하여 각종 정보제공에 노력
- 국제교류센터 주관 또는 전북도 주관으로 심수관 선생님 전북초청 강연 추진할 것

□ 관련사진



강연 및 간담 1



강연 및 간담 2



강연 및 간담 3



강연 및 간담 4

3. 4. 재일 전북도민회-국제교류센터 MOU 체결

□ 개 요

- 일시 : 2016. 9. 24(토) 17:00~21:00
- 장소 : 도쿄 시나가와 프린스 호텔
- 출장자 : 이병철 센터장, 이경은 운영지원팀장
- 출장목적
 - 일본과 전라북도 민간부분 국제교류 및 전북홍보 분야에서 상호 교류 및 협력을 위한 업무협약 체결
 - 재일 전북도민회 창설 50주년 기념행사 및 재외동포와의 간담회를 통해 지속적 교류를 위한 인적 네트워크 확충 방안 마련
 - 2, 3세 재일동포들의 긴밀한 네트워크 형성을 위한 협조체계 구축 논의

□ 관련사진



MOU 체결 1



MOU 체결 2



재일 전북도민회 50주년 행사 1



재일 전북도민회 50주년 행사 2